

Biblioteca estense universitaria
Largo S. Agostino 337
I-41121 Modena MO
Tel ++39 + 59 222248
Fax ++39 +59 230195
b-este@beniculturali.it
<http://bibliotecaestense.beniculturali.it>

51.n.6

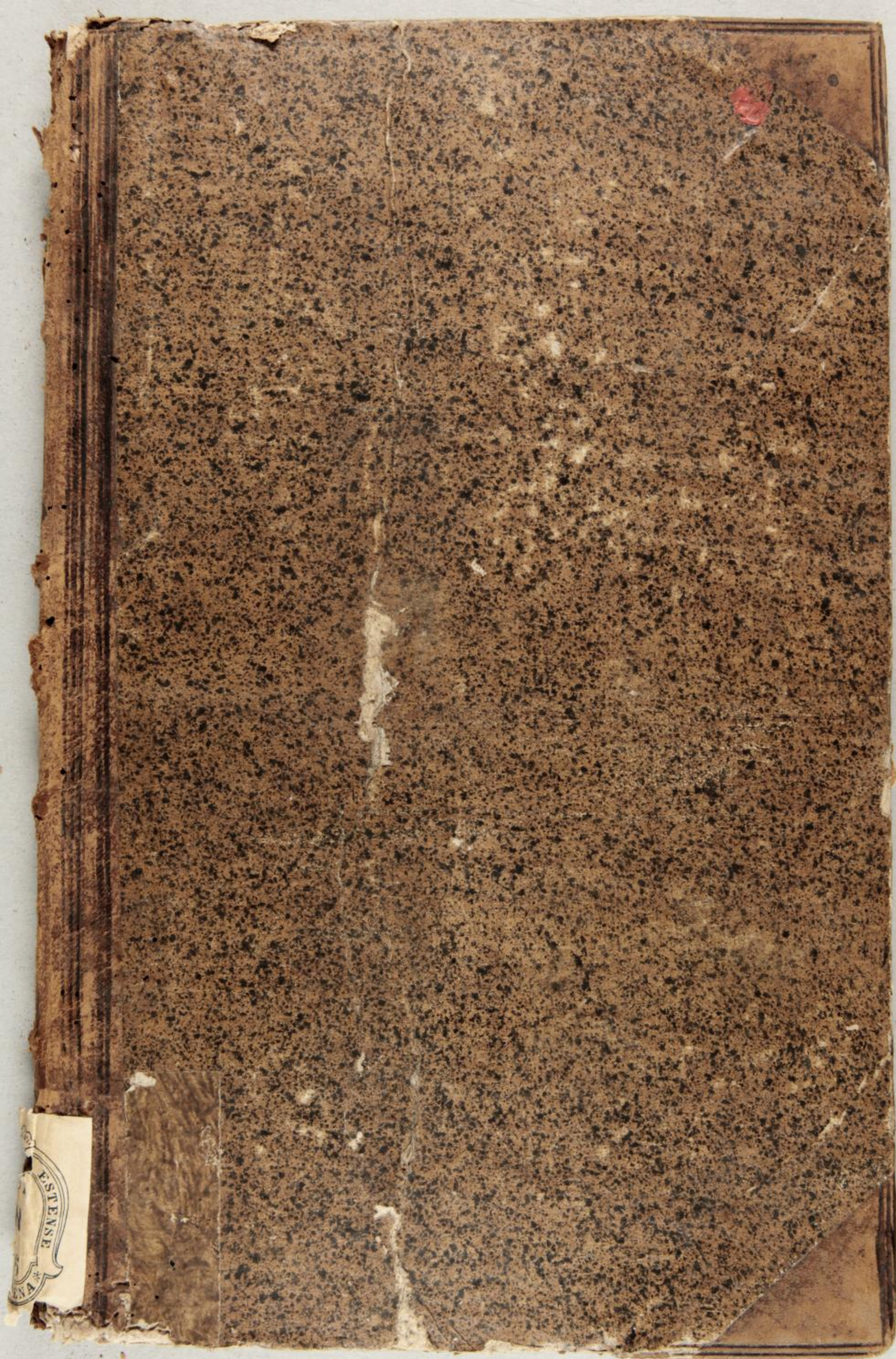
CALLEJO Y ANGULO, PIERRE DEL

Description de l'isle de Sicile, et de ses cotes
maritimes, avec les plans de toutes ses fortesses

Van Ghelen, Wien 1719

Dalla biblioteca di S. Barnaba di Modena

Immagini: BEU, 2011



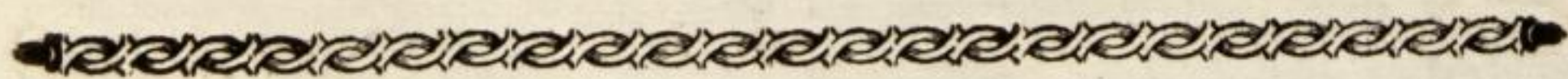


CAUERO Y ANGULO, Benito

1702317608

17886

DESCRIPTION
DE
L'ISLE DE SICILE,
ET DE SES
CÔTES MARITIMES,
AVEC
LES PLANS
DE TOUTES SES
FORTERESSES
NOUVELLEMENT TIRÉS,
*SELON L'ÉTÂT OÙ ELLES SE TROUVENT
PRESENTEMENT.*



Vienne d'AUTRICHE,

Chez JEAN VAN GHELEN, Imprimeur de Sa Majesté Imperiale
& Catholique, & de son Supreme Conseil d'Espagne. 1719.

F^{VIII} 12.

Biblioth. S. Barn. Mut.

chez Jean Van GELLEN, Imprimeur de Sa Majesté Impériale
à Catholique, & de son auguste Conseil d'Espagne. 1780

VIENNE D'AUTRICHE.

le plus

A SON EXCELLENCE
MONSEIGNEUR
MICHEL JEAN
D'ALTHANN,
COMTE DU S. EMPIRE
ROMAIN,
BARON A GOLDBOURG, ET
MUHRSTETTEN,

*Seigneur de l'Isle Muraekoes, Echançon Here-
ditaire du S. Empire Romain, Chevalier de la Toison d' Or,
Chambellan, Conseiller Actuel d' Etat, & Grand Ecuier
de Sa Majesté Imperiale & Catholique, &c.*

MONSEIGNEUR.



'Isle de Sicile étant destinée à
rentrer sous l'heureux soin
de l'Auguste Maison d'Au-
triche, à qui pourrois-je plus
naturellement offrir la Descri-
ption que je donne de ce Roiaume, qu'à ce-
lui, que son zele, & sa fidelité rendent le plus
interessé à sa conquête? Tout le monde con-
noit,

noit, MONSEIGNEUR, l'attachement personnel de VOTRE EXCELLENCE à l'Auguste Souverain, qui nous gouverne avec tant de sagesse; & personne ne voit de plus près les qualitez heroïques, qui le rendent si respectable à toute la Terre. Mais dans le haut rang, où vous éleve sa glorieuse confiance, nous admirons tous en même tems les vertus, qui vous en rendent digne, cette affabilité si genereuse, cette humanité si compatissante, & cette bonté si officieuse pour tous ceux, qui ont recours à votre Protection. Je suis d'une Nation, MONSEIGNEUR, qui en a toujours constamment éprouvé les effets; & ce motif seul autoriseroit la liberté, que je prens de mettre votre Nom à la tête de ce petit Ouvrage, quand je n'y fus pas engagé, comme je le suis, par mon devouëment particulier, & par le profond respect, avec lequel je fais profession d'être,

MONSEIGNEUR,
De Votre Excellence

Le tres-humble, & tres-obeissant Serviteur

Pierre del Callejo y Angulo.





DESCRIPTION

DE

L'ISLE DE SICILE.



LA Sicile est située entre l'Italie & l'Afri- Situation.
que, bien qu'avec distance inegale ; veu
qu'elle est seulement separée de la premiere
par le petit Detroit ou Far de Messine, qui
n'a que trois milles d'Italie de large, c'est-à-dire entre
le Cap de Faro de cette Isle, & le lieu de Sciglio, ou
Pointe du Cheval de Calabre, au lieu que le plus court
trajet de Sicile en Afrique est de quatre vingt milles,
c'est-à-dire entre le Cap Boco, ou Marsala de cette
Isle, & celui de Tunis, ou Cap Bona en Afrique.

Elle peut avoir six cent trente milles de tour. Sa Etendue.
longueur, prise de l'Est à l'Oüest du Far au Cap Boco, est
environ cent quatre vingt, & sa largeur du Midi au Nord
environ cent trente trois milles, d'autant qu'elle commen-
ce au Cap Passaro sous la hauteur de 35. Degrez 15. Mi-
nutes, & finit à 37. Deg. 30. Min. de Latitude.

Sa forme est triangulaire, dont chaque angle fait une Figure.
Pointe, ou un Cap. Celui, qui regarde l'Italie, a été
nommé par les Anciens Pelorus, & aujourd'hui Capo del
Faro. Celui, qui regarde la Morée, Pacaynum, aujour-
d'hui, Capo Passaro. Et celui, qui regarde l'Afrique
Lylybæum, aujourd'hui Capo di Boco.

Elle est divisée en trois Provinces, qu'ils nomment Division.
Vallées, dont l'une s'appelle *Val di Demona* ; l'autre
B Val

Val de Demone. *Val di Noto* ; & la troisieme *Val di Mazara*. Celle de Demone commence au Cap du Far , & embrassant une partie du rivage du Nord , & du Levant est bornée au Levant par la Riviere de Jarreta , & au Nord par celle de Termini , ou Torto , ou Fiume grande. Cette Province comprend les Villes de Messine , Melazzo , Cefalu , Taormina , qui sont maritimes , & autres dans le Païs , jusqu'au nombre de cent trente quatre. Les Habitans de cette Province suivant le denombrement montent à trois cent mille deux cent quarante deux Ames.

Val de Noto. Celle de Noto commence à la Riviere de Jarreta , & s'étendant au dedans , & passant la Ville d'Enne ou de Castro-Giouanni , descend avec la riviere de Salfo , anciennement *Gela* , & finit à Leocata , comprenant les Villes de Catania , Augusta , Siracuse , Noto , Lentin , Carlentin , & autres au nombre de cinquante , contenant avec le reste de la Province deux cent quarante neuf mille huit cent quatre vingt quinze Ames selon le denombrement.

Val de Mazara. Celle de Mazara contient tout le reste comprenant les Villes de Palerme , Trapano , Termini , Marsala , Mazara , Girgenti , Xaca , Licata , & autres jusqu'au nombre de cent & deux , contenant avec la Province trois cent vingt trois mille fix cents & sept ames.

Rivieres. Les principales Rivieres sont Cantara , ou Cantaro , l'Alabus , ou Onobola des Anciens : la Jarreta , anciennement Teria , ou Symæthus selon quelques uns , qui prennent la Teria pour la Riviere de S. Leonard : le Judicel , pris pour l'Anenan : les Rivieres de Patti , & d'Oliviero , prises pour Timethe , & Helicon : Rosmarino , anciennement Chida : Termini , prise pour l'Himere du côté du Nord : Comme Salfo est pour celle autre Himere du côté du Sud : Armiraglio anciennement Eleutheros : Jato , pris pour le Bathis : La Riviere de S. Barthelemy , autrefois Crinifus : Le Drago , anciennement Agragas : La Riviere de Terra nova , prise par quelques uns pour le Gela : Abisso anciennement l'Elorus : puis Biliei , Molina , Camarina & Porcari , prises pour les Rivieres de Hypsa , Monalus , Iporus , & Pantachus.

La principale Montagne est celle de Mongibello, anciennement *Ætna*, renommée pour sa hauteur, ses forêts, sa neige perpetuelle, & le feu, qu'elle jette d'ordinaire avec force cendres. Le Tour de cette Montagne est de septante milles. Du Levant au Midi elle est couverte de Vignes, & du Couchant au Nord de Bois pleins de bêtes sauvages. *Montagnes.*

Le Mont S. Julien, anciennement Eryx, & vulgairement Mont de Trapani, est près de Palerme. Du côté du Ponent on voit le Mont Pelegrin, & devers le Levant le Mont Gerbin : Vers Termini du Levant le Mont S. Caloiro : & au dessus de Cefalu le Mont de Madonia : puis près de Messine il y a du côté du Midi deux hautes Montagnes, à savoir de Namari, & de Scuderi, pleines de Cavernes, & du côté du Nord celles de Riccio, & de Ciccia. En fin dans l'Isle il y a peu de Villes éloignées de la Mer, qui ne soient assises sur des Montagnes.

Ces Montagnes sont abondantes en sources d'eau douce, & la Plaine n'en est pas depourvue. Il s'y trouve force bains d'eau chaude, tiède, soufrée, & d'autres fortes propres à la guerison de plusieurs maux.

Son terroir est des meilleurs ; mais il y a cette difference entre ses Vallées, que celles de Noto, & de Mazara portent force bleds, mais peu de fruits & d'Arbres. Mais la Vallée de Demone a plus de forêts, & arbres fruitiers, que les deux autres Vallées ; étant d'ailleurs moins pourvue de grains. *Terroir.*

Il y a tant de gros pâturages près de Catania, que la graisse étouffe les Bêtes, qu'on y mene paître, si on n'y prend garde. La quantité des grains, que produisoit cette Isle, lui donnoit autres fois le nom de Grenier du Peuple Romain ; & effectivement elle rend en certaines années cent pour un. Il y naît quantité de fruits excellens de toutes sortes, & presque de toutes les plantes & simples, dont on se sert pour la Medecine, quantité de Vins, huiles, sucres, & une telle quantité de meuriers blancs, pour nourrir les Vers à soie, qu'on tire tous les ans du port de Messine plus de sept cent grosses balles de Soie. Il y a aussi abondance de Saffran, qui

surpasse en bonté celui d'Italie, quantité de fromage, & de laine.

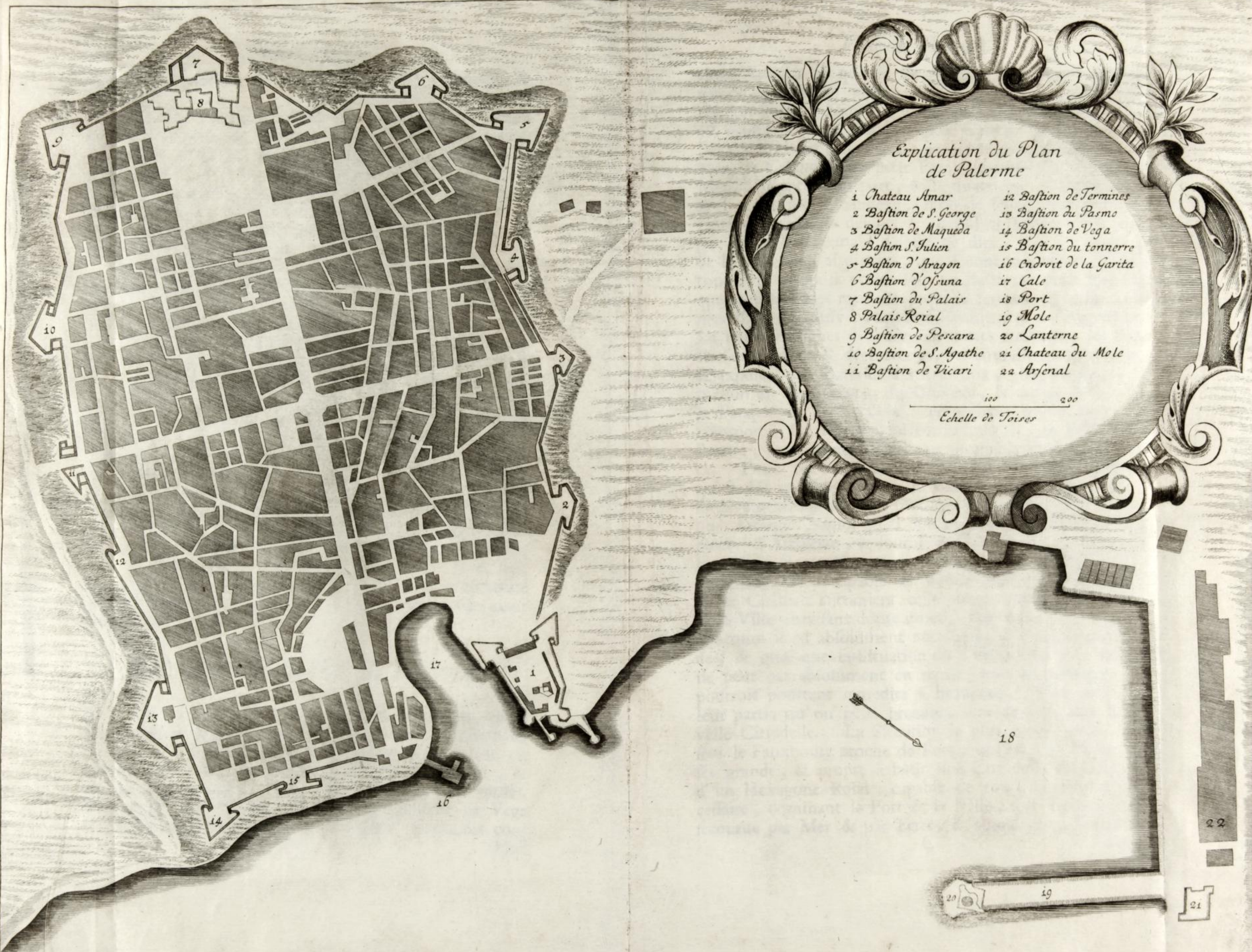
Mines.

Quelques Autheurs assurent, qu'il y a des Mines d'Or, d'Argent, de Plomb, & de Fer. Il s'y trouve des Mines d'Alum, de Vitriol, de Soufre, & quantité de Salpêtre. Il y a des Montagnes pleines de Mines de Sel, principalement près d'Enna ou Castro-Giouanni, de Camerate, & de Nicosies, outre celui de l'eau de la Mer, qui se congele dans des fossez faits exprès près de Martale; Trapani, Camerani, & d'autres lieux.

Il s'y engendre aussi du Lapis Lazuli, des Agates, des Emeraudes, & certaine pierre grise luisante tachée au milieu de blanc & de noir, qui a une particuliere vertu contre les piqueures des araignés, & des Scorpions. On tire près de Gruterie quantité de Berils, du Jaspe rouge marqueté de blanc & de verd, & du Porfire rouge mêlé de même de taches blanches & vertes. La mer voisine de Messine & de Trapani fournit à ses habitans abondance de Coral, & de poisson par tout en abondance, particulièrement de Tons, qu'on pêche en nombre incroyable près de Drepani, de Palerme, de Melazzo, Cefale-di, Solante, & par tout ce côté là. Près de Messine on y fait aussi grosse pêche principalement des Anguilles du Far, qui sont fort estimées, & du poisson nommé par les Habitans *Pesce-Spada*, c'est-à-dire Poisson-Epée. Les anciens mêmes faisoient grand état de ce poisson pour sa delicateffe sous le nom de Xiphia. Il ne faut pas oublier, que les Abeilles de Sicile lui font quantité de miel & de cire: le miel Hybleen de cette Isle aiant toujours été le plus estimé.

Description de la Ville de Palerme.

LA Ville de Palerme, anciennement Panormus, est la Capitale de toute l'Isle, le Siege ancien des Rois de Sicile, & la demeure ordinaire des Vice-Rois. Elle est grande, riche, & fort peuplée, les ruës sont belles, & les maisons superbes. Son tour est de quatre milles. L'an 1548. sous la Vice-Roiauté de Don Jean de Vega on commença à l'enfermer de murailles, ce qui fut continué



*Explication du Plan
de Palerme*

- | | |
|-------------------------|-------------------------|
| 1 Chateau Amar | 12 Bastion de Termines |
| 2 Bastion de S. George | 13 Bastion du Pasma |
| 3 Bastion de Maqueda | 14 Bastion de Vega |
| 4 Bastion S. Julien | 15 Bastion du tonnerre |
| 5 Bastion d' Aragon | 16 Endroit de la Garita |
| 6 Bastion d' Osuna | 17 Cale |
| 7 Bastion du Palais | 18 Port |
| 8 Palais Royal | 19 Mole |
| 9 Bastion de Pescara | 20 Lanterne |
| 10 Bastion de S. Agathe | 21 Chateau du Mole |
| 11 Bastion de Vicari | 22 Arsenal |

100 200
Echelle de Toises



18

22

21

19

20

tinué jusqu'à ce qu'elle fût enclose. Sa figure fait un quarré double un peu prolongé, comme on peut voir par son Plan. Dans un de ses angles au bord de la Mer est situé le Château Roial, appelé Castello-à-Mare, fortifié à l'antique, lequel d'un côté regarde la Ville, d'un autre la Calanque ou petit Port : le troisieme regarde la Mer, & l'entrée du port, & le quatrieme la Campagne. A l'égard de ce Château, il est de figure imparfaite, & pour parler de ses defauts en détail il faudroit une longue digression ; mais il suffit de dire, que les maisons de la Ville sont si proches, que l'ennemi arrivant là peut tout d'un coup se poster sous les Bastions, pour finir ses operations : les murailles, qui la ferment avec les mêmes Bastions, peuvent servir d'Epaulement à l'Aggresseur. La faute de lignes defensives & autres couverts, les Portes sans defence & découvertes, les murailles trop minces, & exposées aux Bateries des Ennemis, les Baraques, la maison du Gouverneur du Château, & autres baties sur le Parapet de trois côtés, empechent qu'on ne puisse transporter l'Artillerie, ni communiquer un Poste avec l'autre, & rendent ce Château incapable de toute defence. Dans ces circonstances l'on ne peut pas esperer, qu'il soit capable de tenir la Ville en bride, en cas d'un soulèvement subit, non plus que de se defendre contre une Attaque, quoi qu'il soit monté de quarante deux pieces d'Artillerie, & fourni des Munitions necessaires : cependant la garnison, & l'entretien coûtent autant, que pour une Place capable de bonne defence. La perte de ce Château entrainera celle de la Ville, & la perte de la Ville aura sans doute un effet sur toute l'Isle. C'est pourquoi il est absolument necessaire, d'y apporter remede ; & quoi que la Situation du Château soit telle, qu'on ne peut pas absolument en reparer tous les defauts, on pourroit pourtant remedier à beaucoup. Mais le meilleur parti, qu'on peut prendre, sera de faire une nouvelle Cittadelle. La Situation la plus propre pour cela sera le Fauxbourg proche du Port, qui est une Plaine assez grande, & propre à bâtir une Cittadelle de la figure d'un Hexagone Roial, capable de toute la defence necessaire, dominant le Port & la Ville, fort facile à être secourue par Mer & par Terre, & abondant en fontaines d'eau

C

d'eau. Et en ôtant le Ravelin du côté du Port, l'on pourra faire en sa place une espece de Contregarde capable d'y comprendre dedans les choses nécessaires pour l'Arsenal, & pour loger les Galeres. Cette circonstance merite d'être considérée, voiant que par la Situation du Port, où on loge les Galeres à present, elles sont sujettes à être brulées par le premier qui voudra l'entreprendre, à cause qu'il est tout ouvert à la Campagne : & en cas d'un soulèvement de la Ville, les Galeres sont sujettes à être coulées à fond par l'Artillerie de la Place.

Le Port de la Ville peut contenir une grande Armée de Vaisseaux & de Galeres par son Mole artificiel de mille trois cent pieds Geometriques de long : sur l'extrémité de ce Mole est batie la Lanterne avec une Bateria de neuf petites pieces de bronze de douze livres de balle, laquelle ne peut pas servir pour defendre l'entrée du Port, qui est fort ouvert : Par cette raison il faut faire quelque autre ouvrage, pour defendre le Port, & le fournir de Canons d'un plus grand Calibre, sur tout à cause que le Château du Mole est d'une ancienne fabrique sans defence, & tout commandé par l'Arsenal, & d'un Couvent, qui est seulement éloigné de quarante pas ; ainsi il ne peut être d'aucune defence ni au Port, ni à soi-même.

*Buenger-
bin.
Zafarana.
Termini.* En sortant du Port de Palerme, & côtoiant vers la Tramontane à l'Orient à dix milles on passe les Caps de Buengerbin, & de Zafarana, où commence le Golfe de Termini ; & a quatorze milles plus loin on trouve la Ville de Termini nommée par Ptolomée *Thermæ Himeræ* à cause de ses Bains, de laquelle une partie est située dans la Plaine, & l'autre sur une Colline ; son Château est bâti au plus haut sur une roche avec quelques Fortifications du côté de la Ville, & un rocher inaccessible du côté de la Mer. Les Fortifications de cette Ville ne valent rien, car les anciennes aussi bien que les modernes sont faites sans art ; mais comme il n'y a point de Port, & seulement une Baie toute exposée aux vents, où l'on est obligé pour la plus part de mettre les felouques au sec, on ne doit pas faire beaucoup de cas de ce lieu.

Sur un autre Cap, qui termine le Golfe à 24 milles



les plus avant est située la Ville de Cefalu, le Cephalodium des anciens, à présent fort petite; à son dos il y a une Montagne fort haute, sur laquelle est le Château. Le reste de la Ville a ses murailles anciennes tout proche de la Mer. Il n'y a point de Port ici, hormis une petite langue de terre exposée à tous les vents, & si battuë par la Mer, que les felouques, qu'on est obligé d'y mettre au Sec, sont fort souvent emportées par les vagues.

A la distance d'une portée de Mousquet de la Ville il y a un ecueil bas dans la Mer tres-dangereux pour les imbarcations, qui ne le connoissent point.

A quinze milles plus avant l'on trouve le Château de Tusa, lequel n'est qu'une habitation particuliere, & qui ne sert que de commodité à des passagers, avec une plage pour des felouques. On charge ici force grains.

D'ici jusqu'à Melazzo, qu'on conte plus de quatre vingt milles, on ne voit d'autre chose que des plages decouvertes sous Caronia, S. Agatha, Castel-Brolo, & le côté de Patti, & autres, où on est obligé de mettre les felouques au sec sur la terre ferme.

Il y a pourtant à Olivieri une grande peche de Tons au dessous du haut bord de l'ancienne Tyndarida, aux ruines de laquelle on tient une foire le 8. de Septembre.

Passant le Golfe de Patti, commence le Rivage Occidental de Melazzo, & doublant le Cap, on entre dans sa Baie, laquelle lui sert de Port.

Description de la Ville de Melazzo.

LA Ville de Melazzo, nommée anciennement Mylæ, est située sur un Cap, ou Presque-Isle, divisée en Fauxbourg, Ville basse & haute, Ville ferrée & Château, commençant par le Fauxbourg, qui est bâti sur la plaine dans le continent du côté du Midi. L'on y trouve quelques Fortifications imparfaites, & une Baie, & un Rivage ouvert du côté du Levant, & à celui de Ponent une vielle muraille fort foible avec un chemin couvert fort delié, & en quelques endroits fort ruiné. Ce Fauxbourg est la partie la plus extérieure vers la Campagne, & un peu plus dedans suit la Ville basse séparée

du Fauxbourg par une ligne de Baraques , qui lui sert d'enclose avec un chemin couvert contre le Fauxbourg , & un demi bastion pour flanquer tout ce côté là. Le Terrain de ladite ligne des Baraques commence à monter peu à peu de la main gauche ou du Ponent , & un rocher fort escarpé & inaccessible , servant de muraille de ce côté là jusqu'à s'unir avec la Ville ferrée ; mais continuant du côté du Levant on trouve ladite Baie , & rivage du Fauxbourg avec une muraille commencée l'An 1677 , & achevée par ordre de Son Eminence le Cardinal del Judice. Au côté , qui regard au Nord , il y a une muraille seulement de trois pieds de grosseur sans terre pleine , & le Couvent des Capucins environné d'une muraille d'un pied de grosseur , & de six de hauteur , avec un chemin couvert.

A un côté de cette Ville basse , mais sur le plus haut , on trouve placée la Ville ferrée , laquelle a deux Bastions & demi , qui sont petits , avec des orillons d'un profil extrêmement haut , & un Ravelin avec des Flancs dans le milieu de la Cortine.

Le reste de cette Ville ferrée est assurée par un rocher fort escarpé & inaccessible , & par le Château , lequel est petit , fermé avec une double muraille , le premier fortifié avec des Tours rondes , & le second avec des Tours quarrées , & tout à l'entour un rocher fort escarpé. Le reste du Cap , ou langue de terre dehors la Place peut avoir environ trois milles de longueur , & une demie de largeur , avec des endroits fort commodes à débarquer , lequel avec peine on pourroit rendre impracticable : les deux Tours de garde avec le chemin couvert de communication , que l'on trouve dans ce Cap , ne peut non plus empêcher les ennemis de mettre pied à terre & gagner le Cap.

Les circonstances de la Baie sont , qu'elle est capable d'une nombreuse Armée Navale , avec fort bon tenu pour les ancres , mais seulement dans l'endroit entre les Capucins , & la Batterie de la ligne des Baraques : il est couvert de tous vents , pour cette cause ; & parceque ce Port a dans son voisinage une abondance de toutes sortes de Vivres , on la doit regarder pour une des plus importantes Places de cette Isle.

En

En continuant le même chemin environ dix milles , il y a une petite maison appelée Espada-fora , avec quatre petits Bastions , & à quatorze milles plus avant , le Cap de Rasò Colmo , à huit autres milles de là la Baie de Mortillas , où il y a un bon endroit pour ancrer les Vaisseaux en des certains tems ; & à quatre autres milles on trouve le Promontoire du Faro , lequel correponde à la part la plus étroite du Canal , où les Mers Ionienne & Tirrenienne se joignent ; & sur ce Cap est située la Tour du Faro , laquelle sert de Fanal. En tournant le Cap Faro , on prend l'autre côté de l'Isle vers le Levant : & à trois milles plus avant on trouve un demi Bourg , qu'on appelle S. Agathe , & à deux autres le Temple de Nôtre Dame de pied de Grute ; & d'ici jusqu'à Messine , qui est environ cinq milles , on voit plusieurs Edifices , & le Fauxbourg , qu'on appelle del Ringo , qui aboutit au Couvent de S. François de Paule à une portée de fusil de la Fortresse de Messine.

Espada-fora.

*Rasò Colmo.
Mortillas.*

Faro.

S. Agathe.

Mais avant que de parler de ladite Fortresse , il faut que je dise quelque chose de l'autre côté de la Calabre , qui correspond au même Faro , lequel par le côté le plus étroit du Canal est éloigné de trois milles , savoir depuis la pointe du Cheval , qu'on appelle de Calabre , jusqu'à la plage du Cap de Faro , auquel suit une autre pointe , & par après celle de la Catuna ; c'est de là que le Canal s'en va élargissant vers le Siroc , ou Sud-est : & à la distance de dix milles du Detroit dans le même côté il y a un fond de trente pas d'eau bon pour les Vaisseaux , & une petite Tour appelée Pentimeli ; & à moins de deux milles de là on voit la Ville de Rijoles au rivage de la Mer , fortifiée à l'antique avec une Fausse Braie à la moderne ; en un mot elle est un rivage fort foible. En allant trois milles plus avant on arrive à la Tour de la Porquera , où commence la Baie nommée la Fosse de S. Jean , avec une embouchure d'environ six milles exposée seulement aux Vents de Ouest , & fort peu à Lebeche , pour être couverte de la Sicile avec un fond de sable de vingt à trente pas d'eau : Il n'y a point de doute qu'une Armée Navale se peut maintenir là.

Description de la Ville de Messine.

LA Ville de Messine se dit aussi Capitale de toute l'Isle, & tient le second rang sans dispute. Elle fut appelée anciennement Zancle, & reçut après le nom de Messine, bien que les habitans & ses Vins fussent nommés Mamertins. L'Empereur Charle Quint la fit fortifier, & elle a maintenant environ cinq milles de tour, & quatre grands Fauxbourgs; à savoir celui de Zacra, celui de la Porte de Bois, celui de S. Deo, & celui de Porte Roiale. Et on voit plusieurs belles Fontaines par toute la Ville: Le Prince Philibert de Savoie étant Vice-Roi fit faire le beau Prospect des Palais de la Marine; le Comte de S. Etienne ajouta une Citadelle de figure Pantagone reguliere, avec des dehors située dans un coin de la Ville & du Port. A l'extrémité du bras de S. Renerio est situé le Chateau du Sauveur, & dans la Ville sur une eminence est bati le Château de Matagrifon; & dehors à une demie mille sur des Collines on voit les Châteaux de Gonzaga, & de Castellazo. Les murailles du reste de la Ville sont baties partie en des plaines, & partie sur des collines de peu d'hauteur. Elles seroient bien disposées si elles n'avoient les defauts du terrain tant irregulier, des maisons, des Fauxbourgs si proches aux murailles, des chemins creux, des Vallées, & hauteurs, qui donnent toute la commodité aux aggresseurs de se mettre aux pieds des murailles sans être decouverts; mais le pis est, qu'il y a dedans plusieurs maisons, & Couvents joints aux murailles, qui empechent qu'on ne puisse accourir à leur defence; & les murailles manquent de terre pleine, & de parapets, sans commodité pour former des batteries, ni capacité assés pour faire tirer les defendens. Mais le plus grand foible de cette Fortresse est dans ses Portes, qui sont toutes decouvertes, & sans defence, seulement les deux appellées Porte Roiale & Porte Imperiale, qui ont leurs Ponts-levis, les autres comme celles de la Buzeta, du Bois, de Don Blasco, & de la baterie de la Porte Roiale, avec dixneuf autres, qu'il y a à la Marine, n'ont qu'une Herse peu seure. Etant
cette

Canal du Faro

Porte de D. Blasco

Quartier

Port Franc

Palais Royal

Citadelle

Port de Messine

Bras de S. Renierio

Lazaret

Lanterne

Mer traversée pour le Lazaret des Infectes

Chateau du Sauveur

Fauxbourg

Porte Imperiale

Le Noviciat

Porte du Bois

Fauxbourg du Bois

Tour Victoire

Matagrifon

Porte de la Buceta

Fauxbourg de la Buceta

S. Vincent

Porte Royale

Fauxbourg de S. Leo

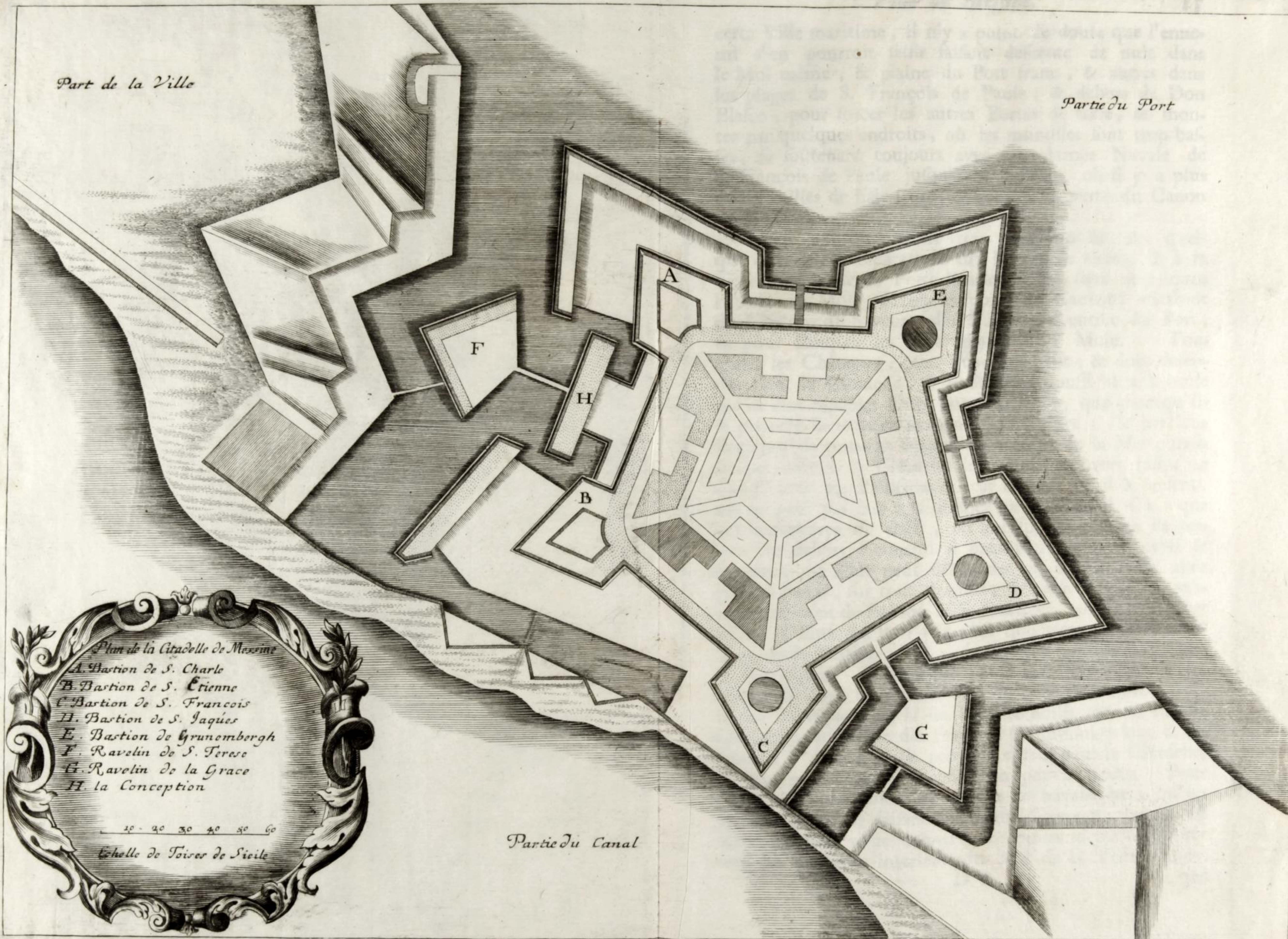
Chateau de Gonzaga

Casteluzze

50 100 150 200
Echelle de toises de Sicile

Part de la Ville

Partie du Port



Plan de la Citadelle de Messine

- A. Bastion de S. Charles*
- B. Bastion de S. Etienne*
- C. Bastion de S. Francois*
- D. Bastion de S. Jacques*
- E. Bastion de Brunomberg*
- F. Ravelin de S. Terese*
- G. Ravelin de la Grace*
- H. la Conception*

10 20 30 40 50 60

Echelle de Toises de Sicile

Partie du Canal

cette Ville maritime, il n'y a point de doute que l'ennemi s'en pourroit saisir faisant descente de nuit dans le Mol même, & plaine du Port franc, & autres dans les plages de S. François de Paule, & dehors de Don Blasco, pour forcer les autres Portes de terre, & monter par quelques endroits, où les murailles sont trop basses, se soutenant toujours avec son Armée Navale de S. François de Paule jusqu'à S. Agathe, où il y a plus de six milles de baie seure, & hors de la portée du Canon de la Ville.

C'est pourquoi il est tres - necessaire de faire quelque defence, & reparations aux Portes de terre, & à la vieille Batterie de la Porte Roiale, & de faire une autre batterie au Mole devers la porte de Canizari en front du Château du Saveur, afin d'asseurer l'entrée du Port, & pour flanquer les débarquemens du Mole. Touchant les Châteaux, ceux que l'on peut, & doit defendre, sont la Citadelle, & le Sauveur, aussi bien à cause qu'ils sont capables d'une bonne defence, que parcequ'ils se peuvent facilement secourir l'un l'autre; & par leur situation ils peuvent esperer du secours de la Mer; mais il faut faire à la Citadelle le chemin couvert jusqu'au Canal avec ses Pallisades; car comme il est à present, on ne peut pas être à la defence, à cause qu'il n'y a que la Contrescarpe du fossé, en bas duquel à faute de terrain par dehors l'ennemi se peut couvrir entre celui & la Mer, où l'on peut débarquer en même tems avec grande seurté, sur tout de nuit, & après ouvrir les murailles en front du Bastion de S. François, ce qui seroit fort facile, à cause qu'il n'y a plus que trois pieds de grosseur, & le Bastion n'est éloigné de là que de dix pieds, & sans fossé. L'Ennemie étant une fois entré restera maître de tout ce terrain de l'un, & de l'autre côté, & par consequent de la fausse braie aussi, qui entoure la Cittadelle, & même des Ports de Communication, & du Secours: & par là ils peuvent entrer dans la Citadelle, & tout ceci se peut executer en peu d'heures. Pour cette raison on doit faire cas de ce terrain bas, qu'on peut occuper en faisant le chemin couvert, lequel est necessaire aussi pour donner une communication assuree avec les ouvrages interieurs du côté de la Ville, en cas

que l'ennemi se jetteroit dans le fossé de ce côté là, ce qu'il peut faire facilement, à cause que tout ce côté est quasi ouvert du côté du Palais, & du Seminaire : & en tel cas tous ces ouvrages, & la garnison, qui s'y trouve alors dedans, resteront sans secours, & sans retraite.

Les deux Châteaux de Gonzaga & Castelazo, étant difficiles à être secourus, ou de secourir l'un l'autre, on les doit bien pourvoir de tout le nécessaire pour une défense, ou les détruire, & se servir de leur garnison, & Artillerie, &c. en d'autres endroits de plus de défense : Car par leur défaut l'on ne peut jamais les bien employer, mais les ennemis en peuvent tirer grande convenance, en étant le maître.

La Ville étant possédée par les ennemis, le Château de Matagrifon ne peut pas être secouru, étant environné des murailles de la Ville, & exposé aux postes, qui le dominant jusqu'au pied de ces murailles ; & de là en peu de tems il peut être réduit en montagne de ruines. Ce non obstant, à cause qu'il est à propos de faire un grand feu sur la Ville dans le peu de tems qu'il peut durer, & plus capable pour tenir la Ville en bride, que la Cittadelle, il doit être maintenu.

Le Port de Messine est le plus beau, & le plus assuré de toute la Méditerranée, il est fait en demie lune, environ cinq milles de tour, étant si profond, que les plus grands Vaisseaux approchent à la terre comme si c'étoient des petites barques ; & tout au tour il est ceint du mole. L'entrée est large de mille deux cents cinquante pieds, gardée par le Château du Sauveur de même que par les bastions de S. George, & du vieux mole.

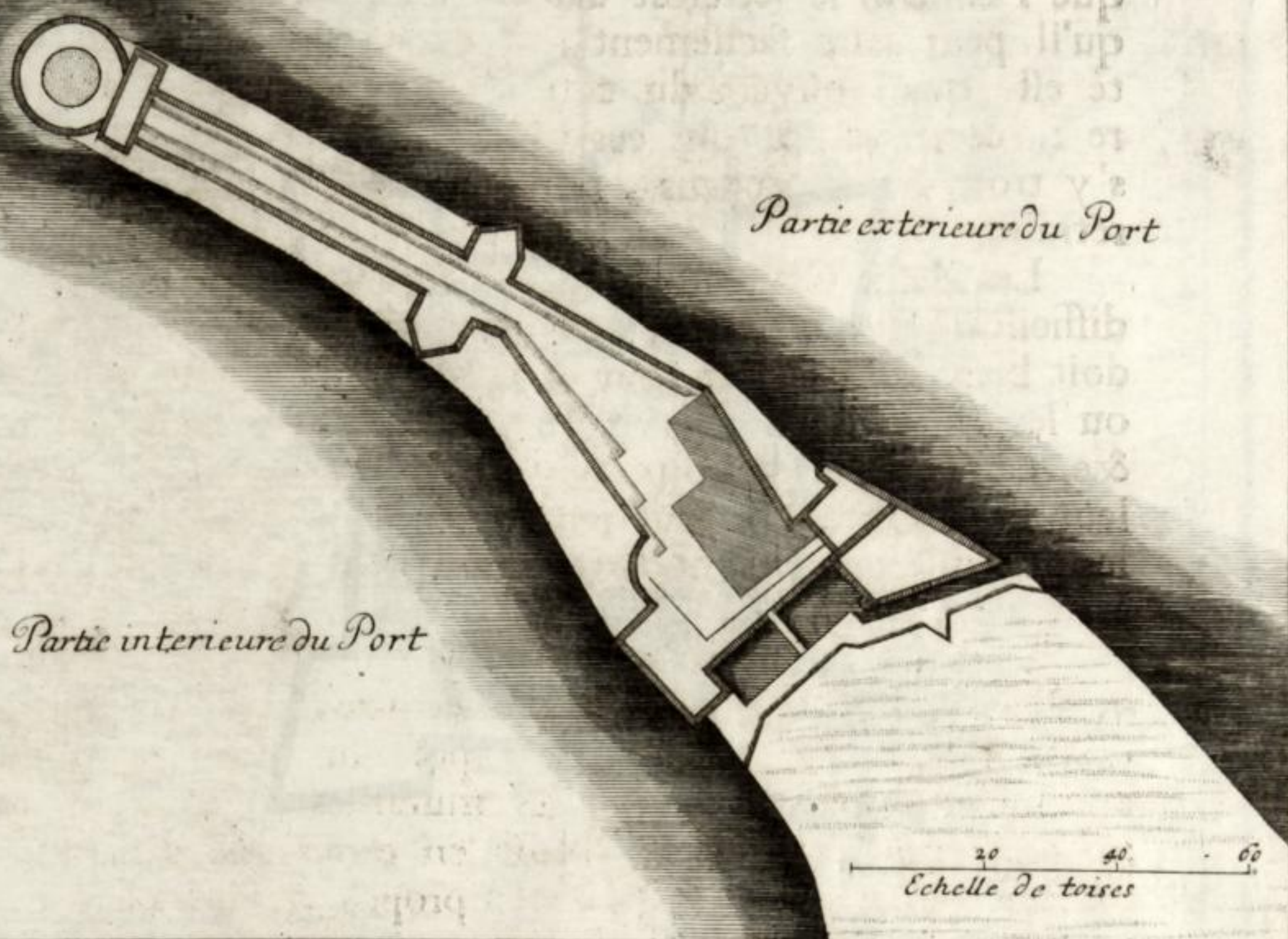
S. Alexis.

Suivant le même rivage du côté du Levant à vingt quatre milles de Messine l'on trouve le Château de S. Alexis, lequel est comme une maison particulière. Il est situé sur un petit rocher, ne servant que pour garder le passage étroit entre Messine & Tauromina.

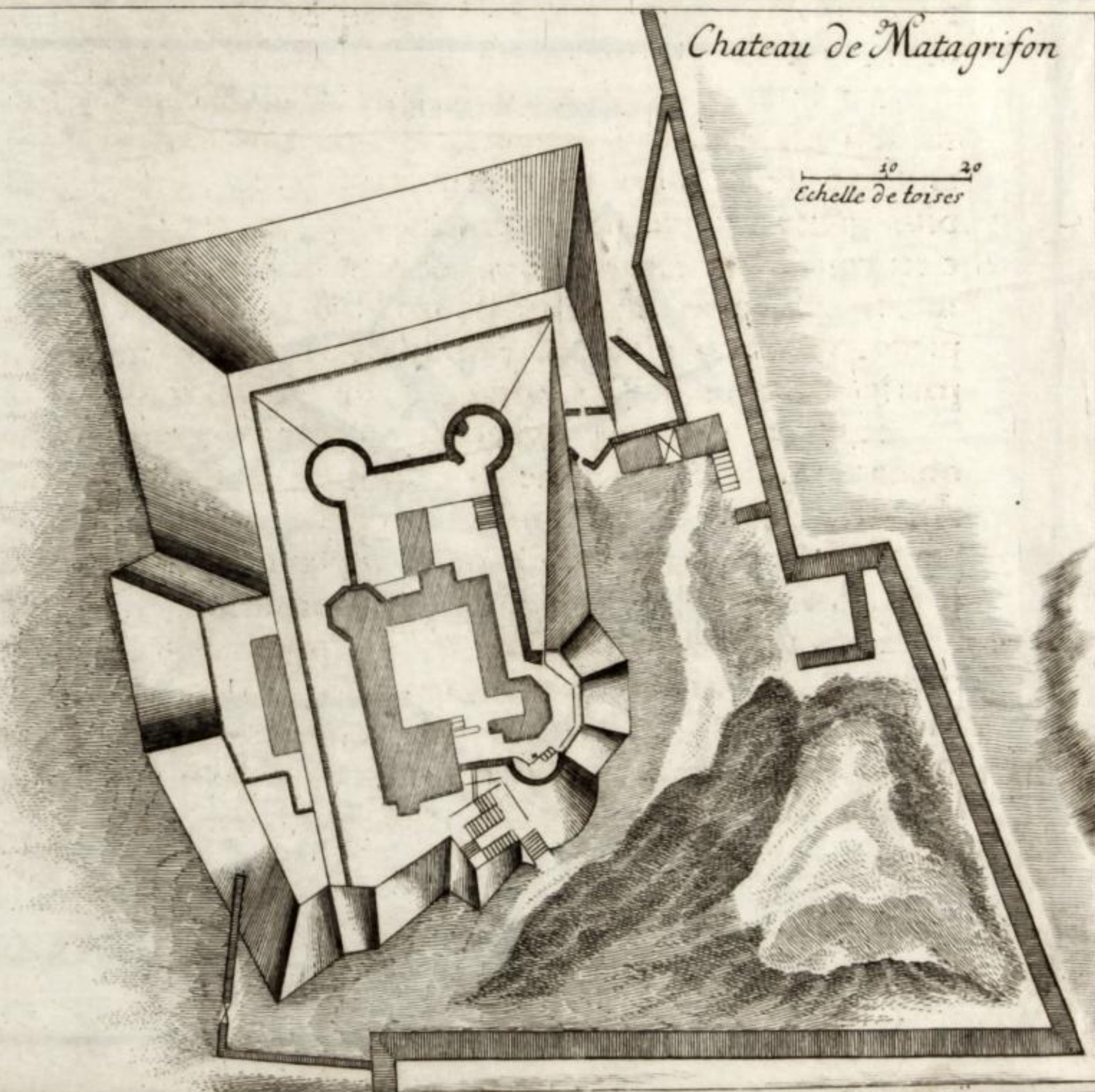
*Tauromi-
na.*

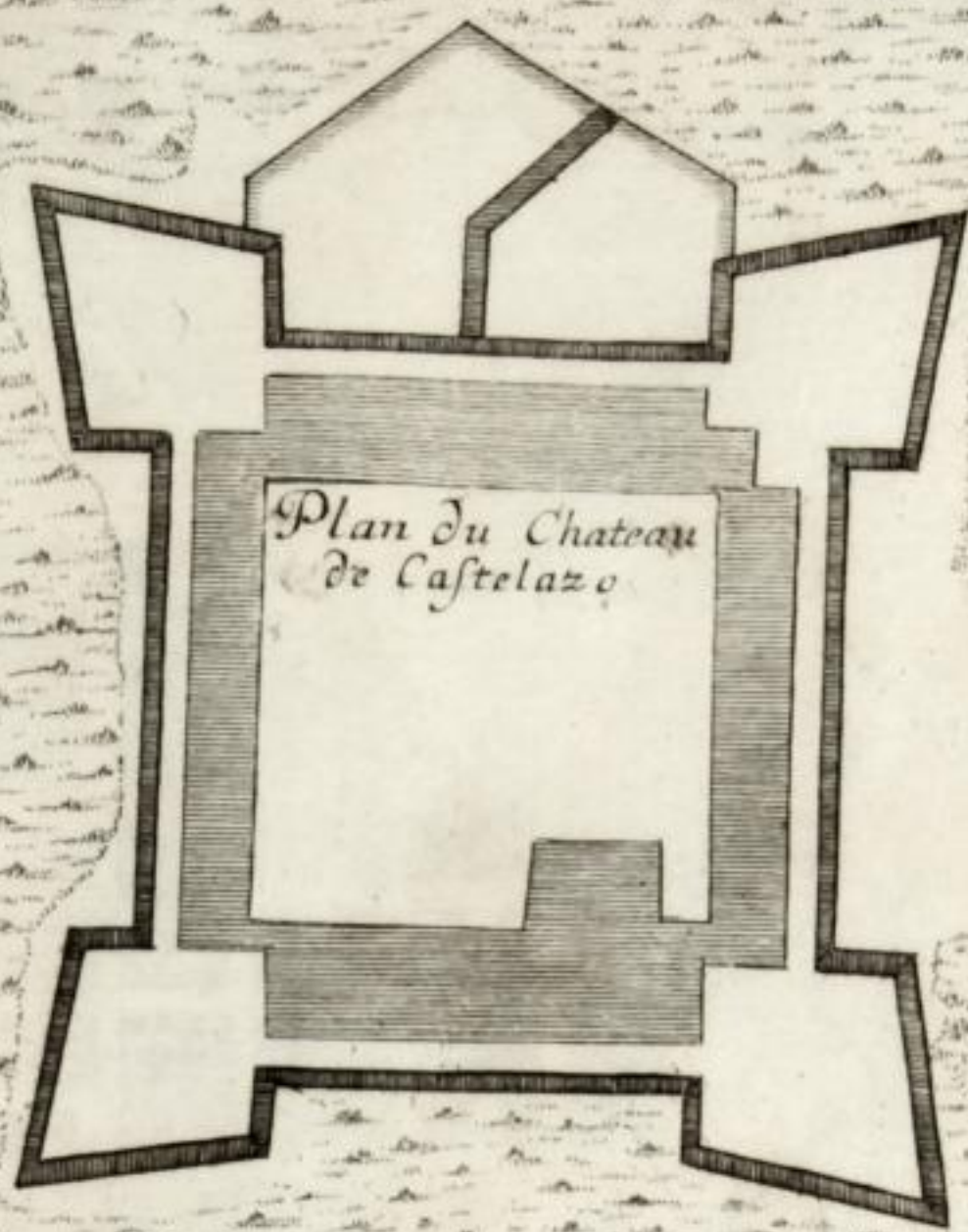
La Ville de Tauromina est six milles plus avant située sur une eminence presque inaccessible du côté de la Mer ; du côté de Messine, & de Catania ses avenues sont coupées dans la plus étroite, par des murailles, qui les traversent dès le pied de Château, lequel est située la moi-

Plan du Chateau du Sauveur de Messine



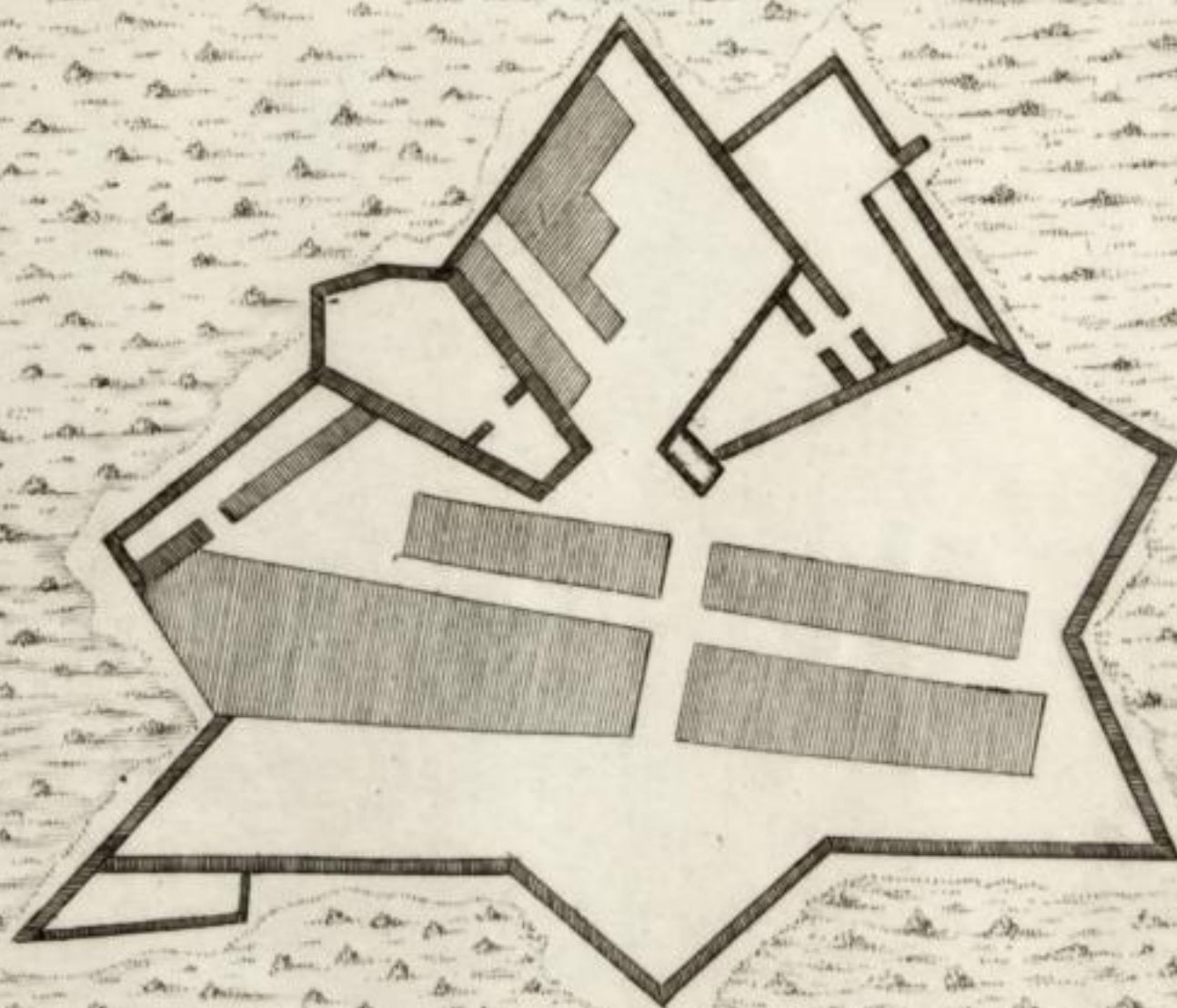
Chateau de Matagrifon





*Plan du Chateau
de Castelaz*

5 10
Echelle de Toises de Toile

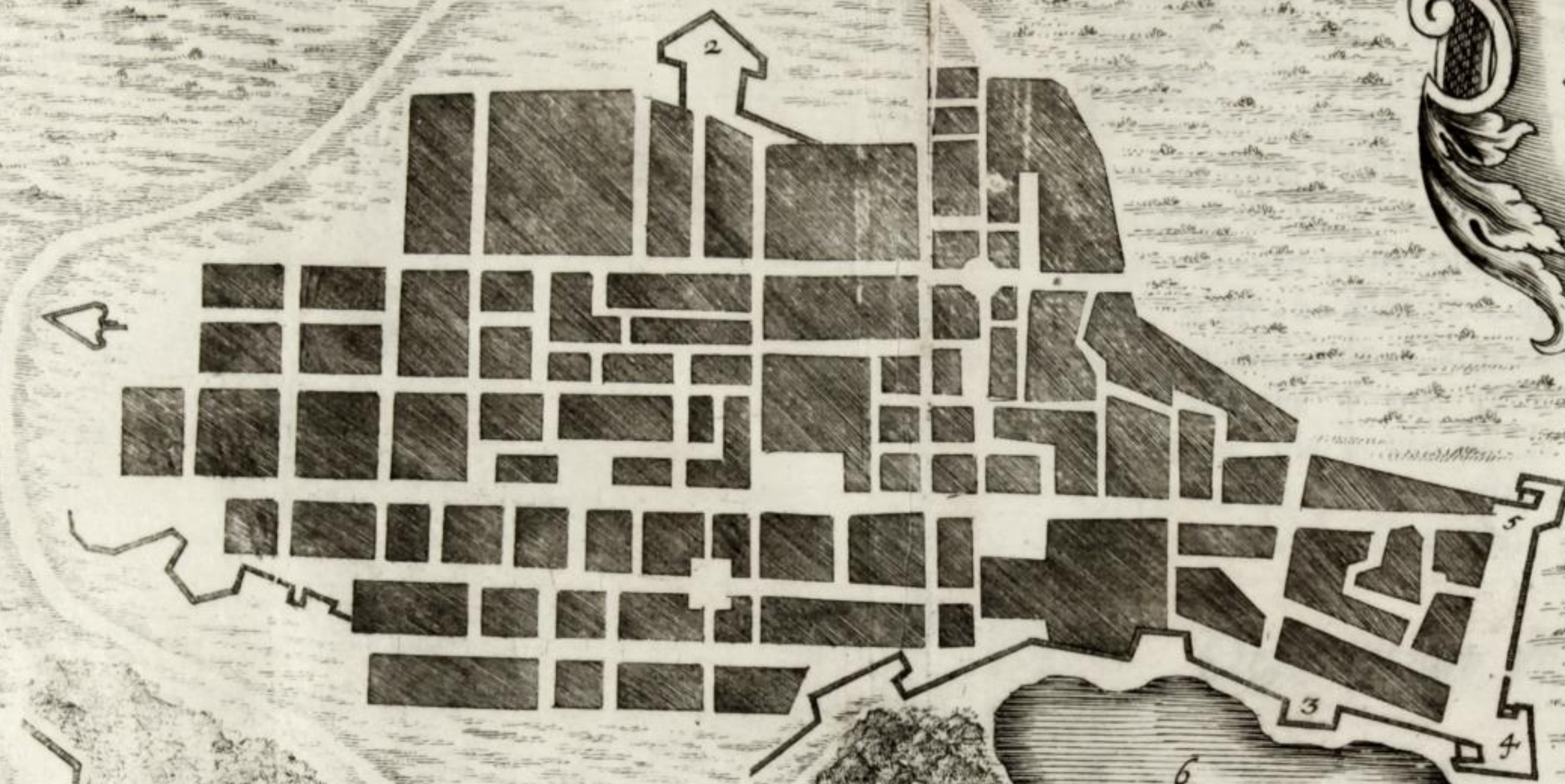


Plan du Chateau de Gonzaga

10 20
Echelle de Toises

Explication du Plan de Catania

- 1 Chateau
- 2 Bastion de S. Agathe
- 3 Bastion Petrucho
- 4 Bastion Grand
- 5 Bastion de S. Julien
- 6 Lieu propre à débarquer
- 7 Matiers de coulées de Mont Gibel



moitié dehors , & moitié dedans la Ville ; la moitié , qui est dedans , est posée sur un rocher fort haut & étroit.

La Mola est une autre Place environ trois portées de Mousquet de la Ville , située sur un Rocher inaccessible , & habitée de païsans ; à un côté de la Ville il y a une plage de Mer de plus d'une mille de longueur , mais de peu de fond , car il n'y a que des Felouques , qui peuvent y entrer , & pour la plus part l'on est obligé de les mettre au sec sur un terrain tout proche à une maison dans l'extrémité de ladite plage. De Tauromine à Catania il y a trente milles ; mais l'on ne trouve aucun Port , si non trois plages , où les Chaloupes peuvent aborder , c'est-à-dire le Cap Molinos , la Triza , & le Canal de Longina , de Catania : encore que dans le gros tems les Tartanes y ont refuge derriere les ecueils appelés Farallons vis à vis de la même Triza ; & au pied du Château de Jache , qui est une maison sur un rocher à sept milles de Catania.

La Mola.

*Molinos.
Triza.
Longina.*

Jache.

Description de la Ville de Catania.

LA Ville de Catania est renommée par son Antiquité, son Université , & ses Privileges. Elle est gouvernée par son Senat propre , & par ses ministres dans les Affaires civiles & criminelles , n'ayant aucun Gouverneur ni Garnison , & étant si jalouse toujours de ses Privileges , qu'elle n'a jamais consenti de recevoir Garnison Espagnolle. Le tremblement de terre de l'an 1693. la renversa tout à fait ; & quoi qu'on a commencé de la batir de nouveau ; depuis ce tems elle reste toujours fort depeuplée , Il n'y a point de Port ici , seulement un endroit , où les felouques peuvent approcher. Du côté du Levant & de la Mer les murailles baties du tems de Charles V. subsistent encore , mais du côté du Midi & Ponent elles sont renversées & ouvertes par le tremblement de Terre ; & tout ce côté là est environné de la matiere , que le Mongibel a jetté. Il y a ici un Château , qui est aussi renversé en partie par le tremblement de Terre , & ce qui reste , menace tant la ruine , que la Garnison n'y peut plus rester dedans. Il coûtera beaucoup de tems , & d'argent , pour

E

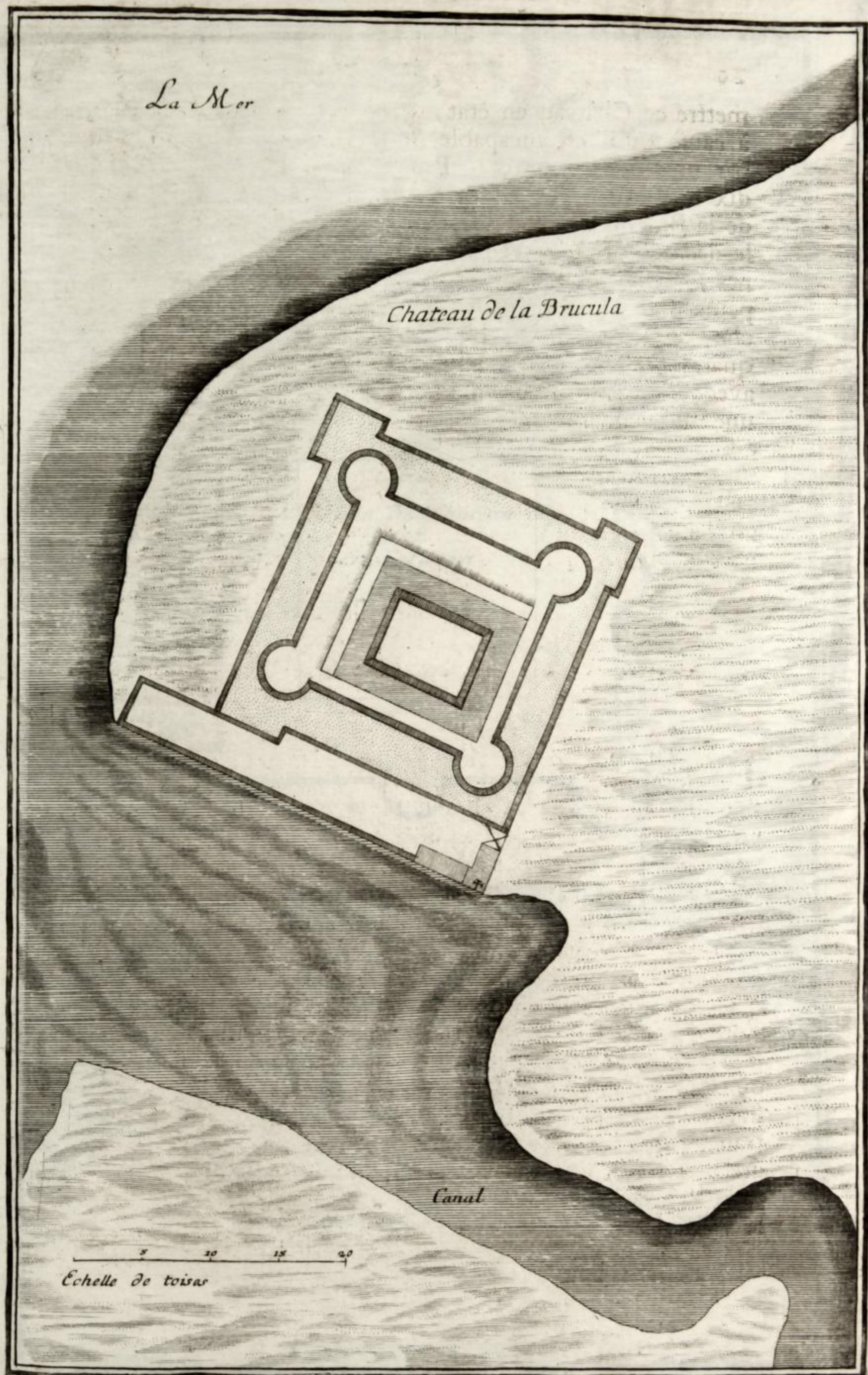
met-

La Mer

Chateau de la Brucula

Canal

5 10 15 20
Échelle de toises



*Brucula.**Tauvo.*

mettre ce Château en état, qui après tout ne vaut rien, à cause qu'il est incapable de defence, ou d'être secouru par mer ou par terre. Passant le Golfe de Catania, à dix huit milles de là l'on trouve le Château, & le Canal de la Brucula, lequel Canal entre plus d'une demie mille dedans la terre, avec un fond suffisant pour les Tartanes ; mais il est tant étroit, que l'on a beaucoup de peine pour se tourner, les deux côtés étant de vive roche, & fort escarpés. Le Château consiste dans une Tour quarrée, environnée d'une muraille à quatre Courtines, avec une petite Tour quarrée à chaque angle, & dehors une autre enclose d'une petite muraille basse percée des embrasseures pour les Canons. Ce Château sert seulement pour defendre le Canal, afin que les Galliot, & autres Embarcations corsaires ne s'y cachent dedans, en attendant les Imbarcations, qui passent, étant ceci un passage fort fréquenté des felouques. Passant en avant & doublant le Cap de Tauro, ou S. Croce, à une mille du point du Cap est située la Ville d'Auguste.

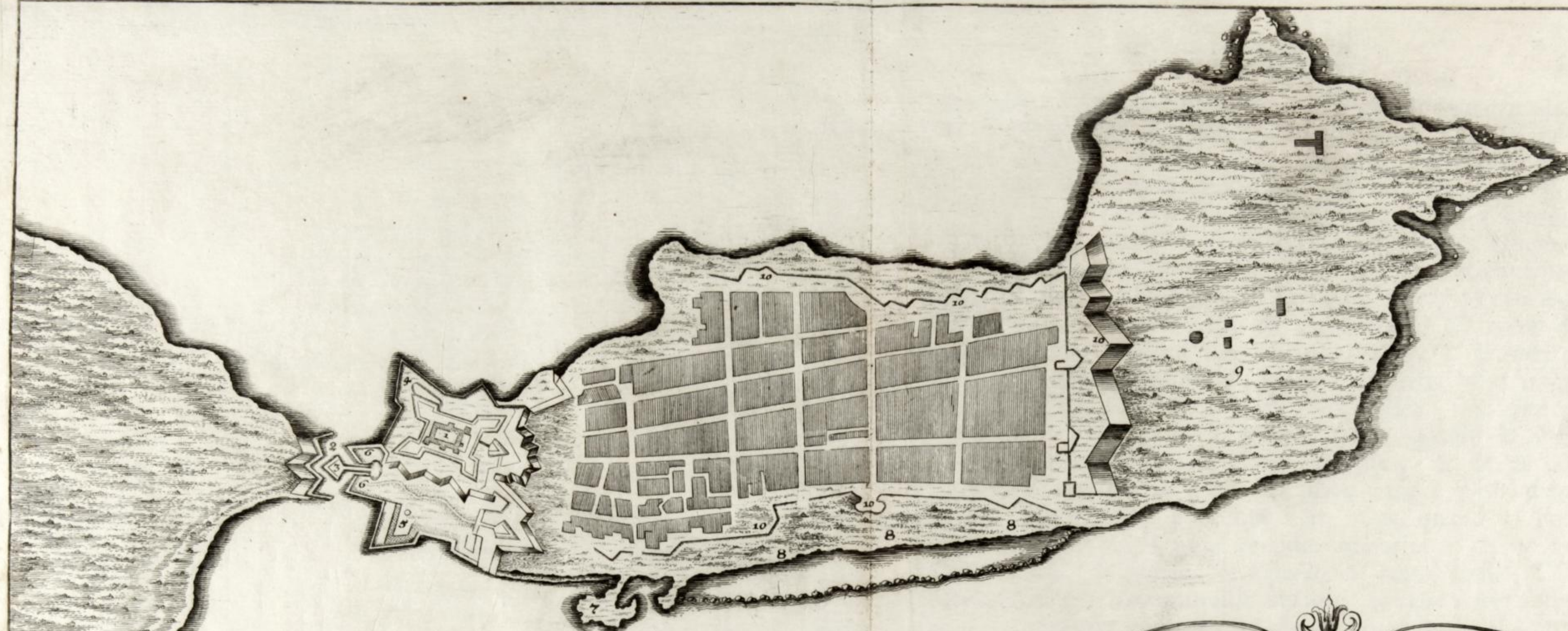
Description de la Ville d'Auguste.

LA Ville d'Auguste est située sur une Plaine eminente environ trente & deux pieds de hauteur au dessus l'horison de la Mer ; elle est toute isolée, de figure longue, avec un rivage bas du côté du Port, d'où l'on commence à monter peu à peu jusqu'aux maisons de la Ville. Le Port fut anciennement appelé Seno Megarense, à cause que de l'autre côté étoit située l'ancienne Ville de Megare. Il est de bon tenu, bien couvert, & capable de grandes Flotes, auxquelles pourtant on ne peut pas empêcher l'entrée, à cause que l'embouchure du Port est trop grand, ni les débarquemens, pour lesquelles le Rivage dudit Port est fort propre du côté du Ponent, où il y a plus d'une demie mille de plage sans autre obstacle, qu'un petit cordon de pierre sec en forme de retranchement dans l'eau, lequel ne peut être de la moindre resistance, ni empêcher les Chaloupes d'avancer, pour faire leur débarquement. Et en haut le long de la côte de la Ville il y a un parapet de terre fait l'An 1702. mais de fort

*Plan du Chateau
de Catania*

Côté vers la Ville

Echelle de Toises



13

Explication du Plan d'Auguste

- 1 Chateau la plus parte rebâtie l'an 1694.
- 2 Coupure avec de l'eau de la mer du côté de la campagne
- 3 Demi-Bastion Quintana
- 4 Bastion de S^t Charles
- 5 Bastion de S^t Joseph
- 6 Oeufrage à corne
- 7 lieu propre à débarquer au desous S^t Dominique
- 8 Plage toute propre à débarquer
- 9 Terrain de terre vieille avec plus lieux propres à débarquer
- 10 Fortification de Terre faite l'an 1702.
- 11 Tour d'Avalos
- 12 Forts
- 13 Port

50 100
Echelle de toises



fort peu de defense, à cause qu'il n'y a que quatre pieds de hauteur, & si éloigné du bord de l'eau, qu'il laisse assés de terrain entre deux à l'Ennemi pour se former après avoir débarqué. A un côté dudit Port il y a deux petites Fortresses isolées, & bien fournies d'Artillerie; mais à cause qu'elles sont tant éloignées de la Place, elles ne peuvent empêcher le débarquement dans la plage. Du côté du Levant il n'y a qu'une seule place pour débarquer, qui est vis à vis le Couvent des Carmes, mais elle est sans aucune defense; le reste du Port est tout environné de rochers naturels, avec un parapet fait des Cailloux, & de terre mêlée. Du côté du Midi il y a un grand Terrain, qu'on appelle la vieille Terre, où anciennement étoit la Ville; & de ce côté là il y a une bonne partie de plage propre pour débarquer; comme l'on a prouvé l'An 1675. quand les François s'en sont servi pour prendre Auguste. De ce côté ici la Ville est fermée, & séparée de cette vieille Terre seulement par une muraille antique de terre, fort foible, avec un chemin couvert, & glacis imparfait. Le côté du Nord, qui est celui de Campagne, est fort étroit, & fortifié d'un Ravelin, & d'un ouvrage à couronne, tous les deux avec des fosses de l'eau de la Mer, ainsi que ce côté là reste bien fortifié, mais il faut raccommoder le damage, qu'y fit le tremblement de terre de l'An 1693.

Un peu plus dedans desdites Fortifications est situé le Château de figure quarrée avec quatre Bastions, & d'autres ouvrages, comme une fosse, & chemin couvert; mais il est si petit, qu'il est de peu de defense; outre cela il est commandé du côté de la Ville: pour laquelle raison on ne peut pas esperer une grande resistance de ce Château. Et pour cela on doit employer tout le soin pour maintenir la Ville, que l'on doit considerer de grande consequence, aussi bien pour la bonté de son Port, que pour sa situation si propre à penetrer dans le centre de l'Isle. Cette Consideration aiant obligé les Vice-Rois de tenir la plus part des Troupes, qu'ils avoient dans l'Isle, sur les frontieres de Carlentin; & dans un mot on peut dire, que si cette Place étoit fortifiée à la moderne, comme elle est capable de l'être, elle seroit une des plus fortes de l'Europe.

Description de la Ville de Carlentin.

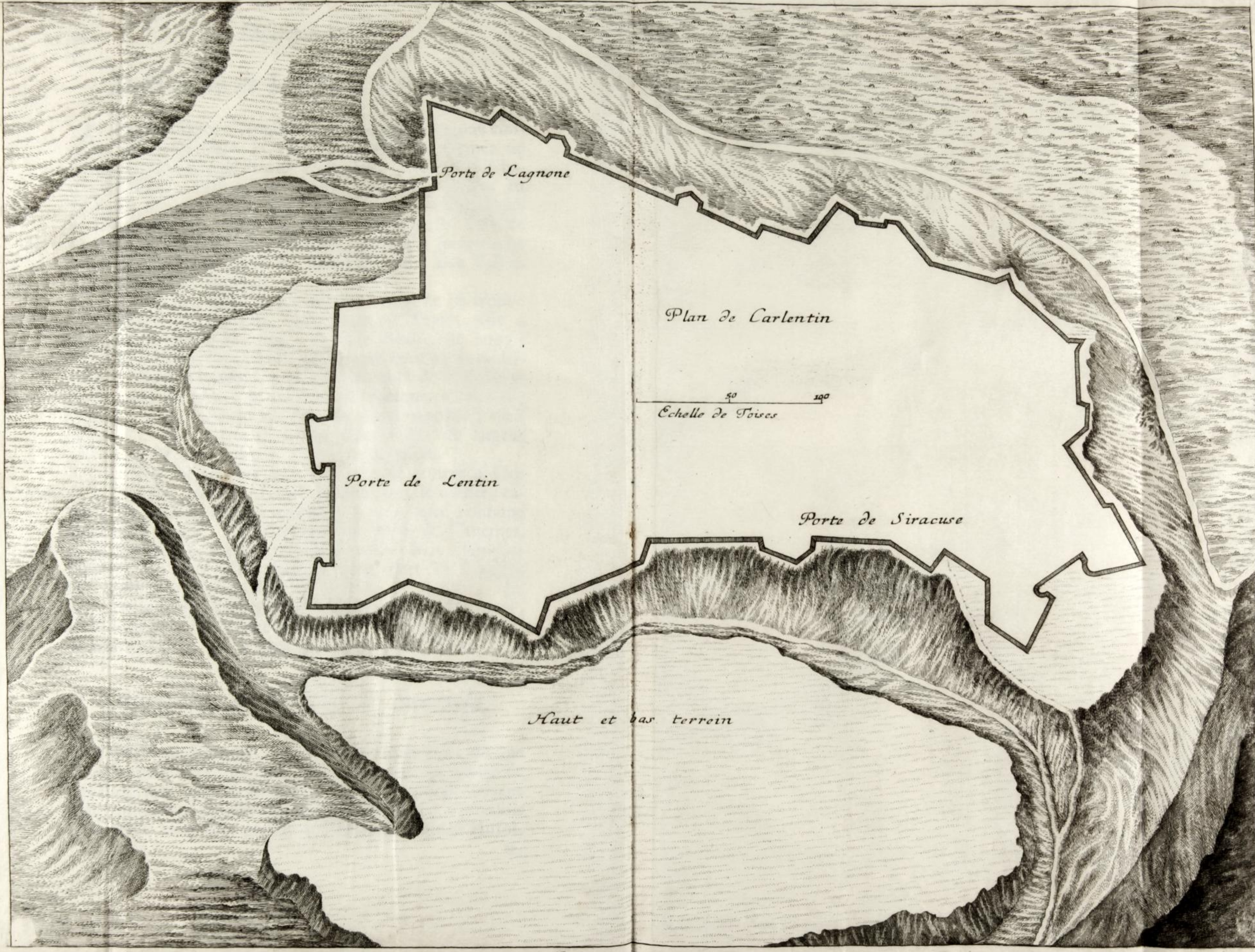
A Douze milles d'Auguste vers le Ponent sur une éminence est située la Ville de Carlentin, fermée de murailles, ses rues droites & fort unies. On l'avoit bati l'An 1551. afin qu'elle puisse servir de frontière au Roiaume du côté d'Auguste; elle est honorée de plusieurs privilèges, pour y attirer les habitans de la petite Ville de *Lentin*. Lentin, le Leontini des Anciens, qui est à présent une petite Ville à une mille de Carlentin dans une Vallée, où l'air est fort mauvais.

Mannefes. Du côté de Midi à six milles d'Auguste se trouve la Peninsule de Mannefes, anciennement Tapso, elle a plus d'une mille de long, & une demie de large; son Isthme est fort long, mais il n'a que cent pieds de largeur. Cette Peninsule a un Port du côté de Midi, dont l'une partie est seure, & capable de quelques Vaisseaux; mais le reste, encorqu'elle soit de grand étendue, n'est pas seur. Son entrée a plus de deux milles de largeur avec fond de cinq jusqu'à douze toises d'eau.

S. Panasia. Du côté de ce Port vers le Midi l'on trouve le Cap de S. Panasia, avec un Canal naturel dans le rocher, capable de petites Embarcations. Il y a une Fontaine aussi d'eau douce. Le Cap est tout plein de Cavernes, & de retraites jusque l'on a passé la petite Baie, appelée Bon Service: & d'ici jusqu'au petit Port de Saragosa l'on rencontre des écueils tout le long de la Côte. Le petit Port étoit anciennement appelé Port Marmora, mais à présent il est tout rempli de boue, & de Sable, de maniere qu'il n'y a plus que deux pieds d'eau.

Description de la Ville de Saragosa.

LA Ville de Saragosa, anciennement Syracuse, est une des principales de cette Isle, tant pour la bonté de son Port, que pour sa Situation forte, ses murailles étant tout à l'entour baignées de l'eau de la Mer. Autresfois cette Ville étoit fort grande si l'on peut croire l'Histoire,



Porte de Lagnone

Plan de Carlentim

50 100
Echelle de Toises

Porte de Lentin

Porte de Siracuse

Haut et bas terrain



15



16

13

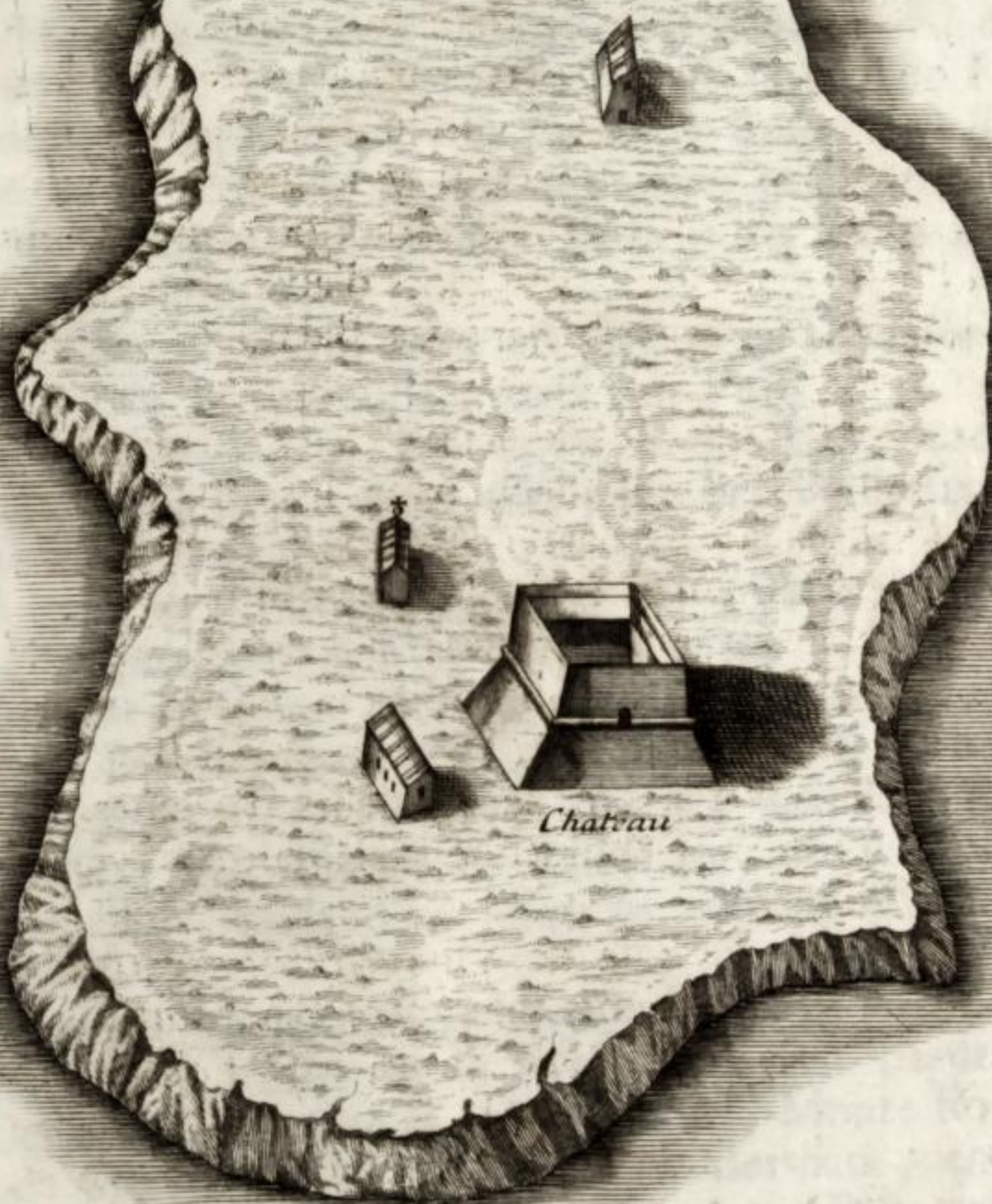
10

14



re, elle avoit vingt une milles de circuit, étant divisée en quatre Villes, savoir, l'Ortigia, l'Acradina, la Tica, & Napoles. Les trois dernieres ne subsistent plus. La Ville de Saragosa occupe à present le terrain, où étoit autre fois l'Ortigia, Ortigia.
Acradina.
Tica.
Napoles.

A l'extremité de la Ville, & à l'entrée du Port est placé un Château de figure irreguliere, & fort defectueux, lequel contient au dedans un autre de figure quarrée avec quatre petites Tours rondes, & fort hautes. Il communique avec la Ville par le moien d'un Pont de bois, mais si mal disposé, que la Ville est maitre du Pont, & du Port du Château. Il faut observer ici, qu'environ soixante pieds geometriques dedans la Mer, on voit bouillir le fleuve Alfeo, & dans le Château la fontaine d'Aratuse d'une grande source d'eau; & tous les deux fort celebres des Poëtes. Du côté de la campagne la Ville est fortifiée avec un ouvrage à Couronne fort beau, mais trop petit avec un bon fossé à fleur de l'eau de la Mer, & un Chemin couvert. Dedans celleci, il y a un ouvrage à Corne avec deux Bastions, & une Fausse Braie, un Ravelin, & un Fossé, fait afin qu'il puisse servir d'Arsenal, mais il n'est pas achevé. Ces Ouvrages occupent toute la langue de terre, qui joint la Ville avec le Continent, & rend la Place quasi inattacable de ce côté là. Mais l'ouvrage de Couronne, qui est l'exterieur vers la Campagne, a ce defect, que son Chemin couvert a deux pieds plus d'hauteur, qu'il ne faut; & par cette raison l'ouvrage à Couronne étant fort bas, & en profil quasi avec l'Horison, il ne peut pas découvrir les glacis, qui peut beaucoup faciliter l'attaque de ce côté-ci: mais l'endroit le plus foible de cette Place, & le plus propre pour l'attaquer, est du côté du petit Port. De là on peut battre en breche le Poste de Casa nueva, la muraille de ce côté étant fort foible, & surchargé de remparts, le petit Port n'ayant plus que deux pieds d'eau, l'on pourra facilement passer pour aller à l'Assaut après avoir fait breche. Le Port est bien defendu, à cause que son entrée est sous la Bateria du Château. Sa figure est ronde, & si grande, que quoi qu'il y a une part, où il n'y a pas assés de fond, il est pourtant capable de recevoir une grande Flotte; mais le te-



nu pour les Ancres n'est pas pourtant trop bon, hormis dans le seul côté de Midi de la Baie, mais les Vaisseaux sont fort exposés aux Vents de Nord-Est, & Est, qui sont fort violens; & pour cette raison les Vaisseaux, qui veulent rester dans la Baie, sont obligés de se mettre devant les murailles de la Ville à portée du Mousquet de la Place.

Longina. En sortant du Port de Saragosa à l'autre côté vis à vis du Château, on voit une petite Isle, & par après le Cap de Morro de Porco, lequel est d'un grand circuit avec quelques retraits, & un rivage propre pour recevoir des Felouques. Suivant le même côté toujours on trouve le Canal de Longina, capable de recevoir dix Tartanes, & plusieurs petites Embarcations au même tems.

Ce Canal en tout tems est seur, à cause d'une petite Isle, qu'il y a devant son entrée, où la Mer se brise. Au côté gauche de son entrée il y a une Tour pour le Gardien, lequel, quand il voit des Corsaires, donne un signal en sonnant un Limaçon, afin d'assembler du monde de la campagne, pour défendre les Batimens, qui sont dans le Canal.

Abola. A dix milles distant de Longina on trouve le côté d'Abola, lequel est un Village situé sur une Plaine une demi mille de la Mer, bati l'An 1693. depuis que l'on a abatu l'ancienne, qui étoit sur les collines.

Noto. Passant avant à cinq milles l'on arrive au côté de Noto, l'ancienne Nea, d'où toute la Vallée prend son Nom; & à six milles plus loin l'on arrive à la Baie de Vindicari, laquelle est capable de plusieurs Tartanes. Il y a ici une Tour de la Deputation du Roiaume avec deux Canons de bronze.

Passaro. En sortant de la Baie de Vindicari on trouve quelques petites Isles, & depuis une autre Baie fort ouverte, & immédiatement la Peninsule de Cap de Passaro séparée de la Terre ferme.

Dans cette Peninsule se trouve avantageusement situé le Château de figure quarrée simple, semblable à une Redoute sans Bastions, faite expressement pour empêcher des Vaisseaux, ou autres Batimens, de se mettre là attendant de prendre d'autres.

Côtoiant ce Cap toujours on trouve quelques Baies, &

& le Port de Longobardo, qui ne sont pas feures, & un peu plus avant l'Isle de Correnti, éloignée de la terre cent quatre vingt pieds, & mille huit cent de tour.

*Longobar-
do.
Correnti.*

Depuis suit l'Isle de las Ormigas, & la Baie de Marza, laquelle encore que capable de recevoir plusieurs Galeres, n'est pas feure. Suivant les Isles de Porros, & passant un autre Cap, & le Torrent de Brisadon, l'on voit un grand rivage exposé jusqu'à la Tour de Puzalo, & le Cap Varcion, derriere lequel l'on trouve la Pointe de S. Pierre, à laquelle suivent quelques Plages jusqu'à ce qu'on arrive à la Pointe appelée Mazarelos, & encore une autre de Longobardo. A celle-ci suit le Cap Esvaro, où l'on trouve un ecueil à la distance d'une portée de fusil, lequel a trois cent soixante pieds de tour, & depuis une autre Pointe de S. Pierre, & la Riviere Frascolari, devant laquelle on voit un autre grand ecueil tout proche de la terre, & depuis des autres petits ecueils, & l'Isle de Cefallan; & d'ici à Terra nova il n'y a qu'un Plage tout decouvert.

*Ormigas.
Marza.*

Porros,

Puzalo.

*Mazare-
los.
Esvaro.*

Cefallan,

La Ville de Terra nova est prise pour Heraclée; elle est fermée de murailles, mais sans Port.

*Terra no-
va.*

Suivant les Côtes, l'on arrive à une Baie proche de Falconara, où il y a fond assés pour des Vaisseaux, mais elle est toute exposée.

Falconara,

A peu de milles plus avant on voit la Ville de la Licata baignée par la Mer de trois côtés.

Licata.

Suivant le même côté, & passant la Cale de S. Nicola, suit l'Isle du même Nom, laquelle tient six cent pieds de tour, & la Côte est toute escarpée jusqu'au Cap de las Tiendas, & la Pointe de Falconara, où l'on voit un petit ecueil; mais d'ici jusqu'au côté de Girgenti est tout plage.

Girgenti anciennement Agrigentum & Acragas, est éloigné quatre milles de la Mer, mais fort negotiant.

Girgenti.

Depuis suit le Cap de Monte Rosel, Monte Roso, rivage de Siculiana, & Pointe de la Marinata, entre laquelle, & le Cap Blanco, on trouve une Baie avec bon fond, & capable de plusieurs Galeres, mais fort exposée du côté de Midi. De ce dernier Cap à l'Isle de S. Colocero est tout plage.

*Monte
Rosel.*

Colocero.

En passant ladite Isle on voit la Ville de Xaca, ancien-

Xaca.

*S. Marco.
Palo.*

ciennement *Thermæ*, située en lieu montagneux vers la Mer : depuis suit le Cap de S. Marco, & d'ici tout le côté est decouvert jusqu'au Port Palo, qui est une Baie capable de plusieurs Galeres, & encore des Vaisseaux, mais elle est tant exposée, qu'ils ne peuvent pas y rester sans danger.

A son Côté de la Part du Levant il y a une Cale, avec une Plage fort bonne pour faire une descente.

Mazara.

Le Côté de Mazara suit jusqu'au Cap Feto ; mais avant d'arriver à Mazara, il y a trois milles de bas fond, pour laquelle cause, on ne se peut pas approcher à terre qu'avec des petites Chaloupes.

Plus avant on trouve la Fosse della Nave, qui est une Baie, laquelle encore qu'elle entre beaucoup dedans la Terre, est exposée du Ouest jusqu'au Sud-Ouest, d'ici suit le chemin de Marzala, qui tient à l'heure qu'il est le lieu de l'ancien *Lilybæum*.

Cette Ville est au bord de la Mer, & autres fois elle avoit un bon Port, grand, & capable ; mais les Romains pour ôter aux Cartaginois la commodité de ce Port, en remplirent la plus part de grandes pierres ; & Jean d'Autriche le remplit tout à fait l'An 1567 ; & à l'heure qu'il est, il serve d'une plage couverte d'une Isle, capable de dix Tartanes ; il est à couvert de Mer, mais fort exposé au Vent, à cause que l'Isle, qui le couvre, est trop basse.

Buron.

Il y a une autre Isle vis à vis appelée Buron de cinq milles de long, laquelle couvre le Port, & s'approche si près de la terre de Sicile du côté de S. Todar, qu'il n'y a qu'un petit Canal, qui les separe, par lequel passent les petites Barques, qui vont de Trapano à Marzala ; & vis à vis de Buron environ quatre milles distant l'on voit l'Isle de Favagnana, qui a dix milles de tour, & trois Châteaux avec leur garnisons.

Favagnana.

Il y a une autre Isle vis à vis de Trapano à dix milles de distance appelée Levanzo, & encore une autre à trente milles nommée le Maritimo, avec garnison aussi.

Levanzo.

Martimo.

Marzala.

En sortant de Marzala par ledit Canal de S. Todar, l'on passe les plages de la Riviere de Brugia, & Algagruessa, & la Pointe de la Travia ; & avant d'arriver au Port de Trapano on trouve quelques Bancs de Sable fort lon-



Explication du Plan de Trapani

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1 Chateau | 8 Couvent des Capucins |
| 2 Chemin couvert | 9 Port |
| 3 Bastion Impossible | 10 Canal pour Tartanes |
| 4 Bastion Epiphanie | 11 Batterie de la Culumbara |
| 5 Bastion de la Tortura | 12 Salines |
| 6 Bastion de S. Frâcois | 13 Part de la Campagne |
| 7 Bastion des Capucins | |

20 40 60
Echelle de Toises

longues avec un Canal de huit jusqu'à dix pieds de fond entre les Isles de S. Marguerite, & celle de Salines ; & par après l'on entre dans le Port de Trapani.

Description de la Ville de Trapano.

LA Ville de Trapano, nommée anciennement Drepane, est située en un Angle de l'Isle sur une Peninsule, ou langue de terre, qui entre dans la Mer vers le Ponent. Elle est renommée pour son grand trafic, le nombre des Nobles, qui l'habitent, la quantité des Vaisseaux, qu'on y voit, pour ses Salines, & pour la pesche des Tons, & du Coral. Du côté de Midi elle a un Château quarré ; son Port est grand, mais fort exposé au Vent de Midi, & semé de bas fonds. Elle tient du côté de Levant de fort bonnes Salines, & à l'entrée dudit Port on trouve le Château de Culumbara, lequel consiste en une Tour antique fort haute, posée sur un ecueil, environnée de Mer, avec un Ouvrage à l'entour fourni de Canons vers le Port. Derriere ledit Château il y a plusieurs ecueils. Du côté de Tramontane les grands batimens ne peuvent pas approcher, à cause du peu de fond qu'il y a, & des ecueils qu'on y trouve à deux milles de suite. La Ville est par tout fermée de murailles ordinaires suivant le terrain.

En sortant de son Port, & côtoiant le rivage vers la Tramontane, on voit la Côte toute couverte de maisons particulieres ; & plus avant on trouve un ecueil sous l'eau apellé Asnel, fort dangeureux aux Navigateurs, principalement de nuit. Depuis suivent les Pointes del Yerro, Capellar, & le Golfe de Cofano, où l'on voit une Montagne seule vers le rivage, qui paroît être isolée. Et avant d'arriver au Cap S. Victo, on trouve un autre grand ecueil, auquel suit ledit Cap, & la Pointe del Cefalon, & après quelques Baies fort ouvertes apellées Cala Rosa, del Fianzolin, d'Orlando, & de las Bucherias, & après, la Punta della Porta, laquelle entre dans la Mer comme une langue : & à peu de distance on trouve le Golfe de Castel-à-Mar, nommé anciennement Emporium Segestanum ou Ægestanum : à present il n'est qu'une habitation

Yerro.

*Capellar.
Cofano.*

*Cefalon.
Cala Rosa.*

Fianzolin.

*Castel-à-
Mar.*

bitation batie sur un haut rocher vers la Baie, qu'il y a du côté du Ponent.

Trepito.

Grutaza.

Rama.

Malpasso.

Après suivent les Plages del Trepito, Grutaza, & Punta della Rama, laquelle est capable de quelques Galeres, & un peu plus avant la Cala Blanca; depuis on voit plusieurs Pointes jusqu'à arriver à la Cale de Porcel; & avant d'arriver à la Pointe del Malpasso, on voit l'Isle apellée de las Feminas, loin de la terre six cent pieds; elle tient une mille de tour. Cette Isle du côté de la terre tient une fort douce montée, & en montant en haut du côté de Tramontane on voit un precipice, & deux petites Baies couvertes, capables de quelques Galeres. Le Canal entre la terre ferme, & l'Isle aura dix ou douze pieds de fond.

Mundel.

Alauro.

Passant la Pointe del Malpasso, & le Cap Galo, on arrive à la petite Baie de Barcarol, exposée du côté de la Tour de Mundel, qui est située sur un rocher, qui entre dans la Mer en maniere d'une langue; & de l'autre côté de ladite Tour on voit la Baie de Mundel de plus d'une demie mille de long, avec une plage propre pour débarquer, auquel correpond la Plaine de Palermo, qui est distant six milles d'ici. La Plaine à un côté tient le Mont de Galo, & de l'autre le Mont Pelegrino. Après la Baie de Mundel suit un autre apellée de l'Alauro, qui est située sous ledit Mont Pelegrino, & arrive jusqu'à la Pointe de Priolo; & côtoiant le reste dudit Mont, on arrive à la Rinela, Agua Santa, & Port de Palermo, dont on a commencé le tour de l'Isle.



~~XLVII. P. 6~~

LI. N. 6.

